

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

5 DECEMBRE 1979

Projet de loi modifiant la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes

EXPOSE DES MOTIFS

Le présent projet a pour but de revaloriser les traitements des ministres des cultes et de fixer ceux des imams du culte islamique reconnu par la loi du 19 juillet 1974.

Les traitements des ministres des cultes sont à charge de l'Etat en vertu de l'article 117 de la Constitution.

Ils sont fixés par le législateur et ils échappent aux accords conclus entre les syndicats et le gouvernement pour les services publics.

La revalorisation proposée tend principalement à rehausser les traitements au montant de la rétribution minimale garantie à certains agents des ministères (arrêté royal du 29 juin 1973, modifié par l'arrêté royal du 3 janvier 1974).

Au surplus, les nouveaux traitements fixés incorporent les majorations réalisées au 1^{er} janvier et au 1^{er} juillet 1974 en vertu de l'article 32 de la loi du 2 août 1974 et octroyent une très légère augmentation.

Conformément à leur souhait, aucune augmentation n'est accordée toutefois à l'archevêque et aux évêques du culte catholique. Le traitement qui leur est fixé dans le projet, ne fait qu'incorporer les augmentations qui leur ont été octroyées en vertu de l'article 32 de la loi du 2 août 1974, à savoir 4 p.c. du montant de leur traitement à partir du 1^{er} janvier 1974 et 6 p.c. de celui-ci à partir du 1^{er} juillet 1974.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

5 DECEMBER 1979

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dit ontwerp heeft tot doel de wedden van de bedienaars van de erediensten te herwaarderen en deze van de imams van de bij wet van 19 juli 1974 erkende islamitische eredienst vast te leggen.

Naar luid van artikel 117 van de Grondwet zijn de wedden van de bedienaars van de erediensten ten laste van de Staat.

Zij worden vastgesteld door de wetgever en zijn niet onderworpen aan de akkoorden, die tussen de vakbonden en de regering voor de openbare diensten worden gesloten.

De voorgestelde herwaardering is er vooral op gericht de wedden op te trekken tot het bedrag van het aan sommige bedienden van de ministeries gewaarborgd minimumloon (koninklijk besluit van 29 juni 1973, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 januari 1974).

Bovendien zijn in de nieuwe wedden de verhogingen begrepen die op 1 januari en 1 juli 1974 werden toegekend krachtens artikel 32 van de wet van 2 augustus 1974 en wordt een zeer geringe verhoging verleend.

Gevolg gevend aan hun wens, wordt geen verhoging toegekend aan de aartsbisschop en aan de bisschoppen van de katholieke eredienst. De wedde die voor hen in het ontwerp wordt vastgesteld neemt enkel de verhogingen op die hen werden toegekend krachtens artikel 32 van de wet van 2 augustus 1974, met name 4 pct. van het bedrag van hun wedde vanaf 1 januari 1974 en 6 pct. van hun wedde vanaf 1 juli 1974.

En ce qui concerne le culte islamique, les traitements des imams premiers en rang et des imams ont été alignés sur ceux des premiers pasteurs et des pasteurs auxiliaires du culte protestant en raison de l'importance numérique des fidèles dans la religion islamique.

A l'occasion de cette revalorisation, le bénéfice de l'indemnité pour frais funéraires qui n'était accordée qu'en cas de pension, est étendu aux cas de décès en activité de service.

Enfin, le présent projet établit pour l'avenir un minimum pour les traitements, à savoir le montant de la rétribution minimale garantie à certains agents des ministères fixé actuellement par l'arrêté royal du 29 juin 1973, modifié par l'arrêté royal du 4 janvier 1974.

Pour le surplus, il convient de souligner que les traitements fixés ne bénéficient d'aucune augmentation périodique telle que des augmentations biennales ou triennales prévues pour les agents de l'Etat ou les magistrats.

Ces traitements sont maintenus à un même montant quel que soit l'âge des intéressés et quelle que soit la durée de leurs fonctions.

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE.

Wat de islamitische eredienst betreft, worden de wedden van de eerste imans in rang en van de imans gelijkgeschakeld met deze van de eerste predikanten en de hulppredikanten van de protestantse eredienst, omwille van de numerieke belangrijkheid van de gelovigen van de islamitische eredienst.

Ter gelegenheid van die herwaardering, wordt ook de vergoeding voor begrafenis kosten, die enkel aan pensioenge-rechtigden werd toegekend, uitgebreid tot de gevallen van overlijden in dienstactiviteit.

Tenslotte stelt dit ontwerp voor de toekomst een minimumwedde in, te weten het bedrag van het aan sommige bedienden aan de ministeries gewaarborgd minimumloon thans vastgesteld door koninklijk besluit van 29 juni 1973, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 januari 1974.

Bovendien moet worden aangestipt dat aan de vastgestelde wedden geen periodische verhogingen zijn gekoppeld zoals de tweejaarlijkse of de driejaarlijkse verhogingen voorzien voor de staatsbedienden of de magistraten.

Die wedden blijven vastgesteld op hetzelfde bedrag, ongeacht de ouderdom en de duur van het in functie zijn van de betrokkene.

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de la Fonction publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de la Fonction publique sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

Le chapitre IV de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes, est remplacé par les dispositions suivantes :

« CHAPITRE IV.

**Des rémunérations des ministres des cultes
catholique, protestant, anglican, israélite et des Imams
du culte islamique**

Article 26. — Les traitements annuels des ministres du culte catholique, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- a) Archevêque : 964 000 francs.
- b) Evêque : 773 800 francs.
- c) Vicaire général d'archevêché ou d'évêché : 273 771 francs.
- d) Chanoine d'archevêché ou d'évêché : 192 151 francs.
- e) Secrétaire d'archevêché ou d'évêché : 192 151 francs.
- f) Curé : 149 550 francs.
- g) Desservant : 149 550 francs.
- h) Chapelain : 149 550 francs.
- i) Vicaire : 149 550 francs.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Openbaar Ambt,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Openbaar Ambt worden gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Hoofdstuk IV van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten, wordt vervangen door volgende beschikkingen :

« HOOFDSTUK IV.

**De bezoldiging van de bedienaars
van de katholieke, protestantse, anglikaanse, israëlitische
erediensten en de Imams van de islamitische eredienst**

Artikel 26. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de katholieke eredienst worden vastgesteld als volgt :

- a) Aartbisschop : 964 600 frank.
- b) Bisschop : 773 800 frank.
- c) Vicaris-generaal van het aartsbisdom of van het bisdom : 273 771 frank.
- d) Kanunnik van het aartsbisdom of van het bisdom : 192 151 frank.
- e) Secretaris van het aartsbisdom of van het bisdom : 192 151 frank.
- f) Pastoor : 149 550 frank.
- g) Kerkbedenaar : 149 550 frank.
- h) Kapelaan : 149 550 frank.
- i) Onderpastoor : 149 550 frank.

Article 27. — Les traitements annuels des ministres du culte protestant, payés par l'Etat sont fixés comme suit :

- a) Pasteur-président du Synode : 602 371 francs.
- b) Premier pasteur : 248 331 francs.
- c) Second pasteur, pasteur et secrétaire à la présidence du Synode : 206 991 francs.
- d) Pasteur auxiliaire : 149 550 francs.

Article 28. — Les traitements annuels des ministres du culte anglican, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- a) Chapelain des églises d'Anvers et d'Ixelles (Eglise anglicane unifiée) : 206 991 francs.
- b) Chapelain des autres églises : 185 791 francs.

Article 29. — Les traitements annuels des ministres du culte israélite, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- a) Grand Rabbin : 429 591 francs.
- b) Secrétaire du Consistoire central israélite : 206 991 francs.
- c) Rabbin : 185 791 francs.
- d) Ministre officiant : 149 550 francs.

Article 29bis. — Les traitements annuels des Imams du culte islamique, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- a) Imam-directeur du Centre islamique : 300 000 francs.
- b) Imam premier en rang : 248 331 francs.
- c) Imam : 149 550 francs.

Article 29ter. — Les traitements annuels fixés par la présente loi ne peuvent être inférieurs au montant minimum garanti déterminé par le Roi pour le personnel des ministères.

Article 30. — Une allocation de foyer ou une allocation de résidence, des allocations familiales et de naissance, une allocation de programmation et un pécule de vacances sont accordés aux ministres des cultes dits reconnus et aux Imams dans les conditions fixées pour le personnel des administrations de l'Etat.

Article 31. — Les traitements et les allocations de foyer ou de résidence des ministres des cultes et des Imams sont liés au régime de mobilité applicable aux rétributions des agents de l'Etat en activité de service.

Article 31bis. — Les dispositions réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès d'un membre du personnel des ministères sont applicables aux ministres des cultes et aux Imams. »

Artikel 27. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de protestantse eredienst worden vastgesteld als volgt :

- a) Predikant-voorzitter van de Synode : 602 371 frank.
- b) Eerste predikant : 248 331 frank.
- c) Tweede predikant, predikant en secretaris bij het voorzitterschap van de Synode : 206 991 frank.
- d) Hulppredikant : 149 550 frank.

Artikel 28. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de anglikaanse eredienst worden vastgesteld als volgt :

- a) Kapelaan van de kerken te Antwerpen en te Elsene (Geunifieerde anglikaanse kerk) : 206 991 frank.
- b) Kapelaan van de andere kerken : 185 791 frank.

Artikel 29. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de israëlitische eredienst worden vastgesteld als volgt :

- a) Groot Rabbijn : 429 591 frank.
- b) Secretaris van het centraal israëlitisch consistorie : 206 991 frank.
- c) Rabbijn : 185 791 frank.
- d) Officiërend bedienaar : 149 550 frank.

Artikel 29bis. — De jaarwedde van de door het Rijk bezoldigde Imams van de islamitische eredienst worden vastgesteld als volgt :

- a) Imam-directeur van het Islamitisch Centrum : 300 000 frank.
- b) Eerste Imam in rang : 248 331 frank.
- c) Imam : 149 550 frank.

Artikel 29ter. — De door deze wet vastgestelde jaarwedden mogen niet lager zijn dan de door de Koning bepaalde gewaarborgde minimumbezoldiging van het personeel der ministeries.

Artikel 30. — Een haard- of een standplaatstoelage, kinderbijslag en kraamgeld, een programmatietoelage en vakantiegeld worden toegekend aan de bedienaars van de zogenaamde erkende erediensten en de Imams onder de voor het personeel der Rijksbesturen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 31. — De wedden en de haard- of standplaatstoelagen van de bedienaars van de erediensten en de Imams worden gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de bezoldiging van het Rijkspersoneel in actieve dienst.

Artikel 31bis. — De beschikkingen tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van een lid van het personeel der ministeries zijn toepasselijk op de bedienaars van de erediensten en de Imams. »

ART. 2

L'article 32 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 32. — Les montants repris aux articles 1 à 3, 6 à 8, 10 à 12, 15, 16 et 19 à 25 sont majorés :

- de 4 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1974;
- de 6 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1974. »

ART. 3

Aussi longtemps que l'article 1^{er} de la présente loi n'est pas en vigueur en ce qui concerne certains ministres des cultes, les traitements de ceux-ci continuent à bénéficier des majorations :

- de 4 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1974;
- de 6 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1974.

ART. 4

La présente loi produit ses effets le 1^{er} mai 1979. Toutefois, l'article 1^{er} entre en vigueur le 1^{er} octobre 1980 en tant qu'il porte un nouvel article 26, *a, b, c, d, e*, un nouvel article 27 *a, b, c*, un nouvel article 28 et un nouvel article 29 *a, b, c*.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre de la Fonction publique,

W. CALEWAERT.

ART. 2

Artikel 32 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende beschikking :

« Artikel 32. — De bedragen vermeld in de artikels 1 tot 3, 6 tot 8, 10 tot 12, 15, 16 en 19 tot 25 worden verhoogd :

- met 4 pct. vanaf 1 januari 1974;
- met 6 pct. vanaf 1 juli 1974. »

ART. 3

Zolang artikel 1 van deze wet niet van kracht is, voor sommige bedienaars van de eredienst, blijven hun wedden genieten van de verhogingen :

- van 4 pct. vanaf 1 januari 1974;
- van 6 pct. vanaf 1 juli 1974.

ART. 4

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1979. Artikel 1 treedt echter in werking op 1 oktober 1980 in zover het een nieuw artikel 26, *a, b, c, d, e*, een nieuw artikel 27, *a, b, c*, een nieuw artikel 28 en een nieuw artikel 29, *a, b, c*, bevat.

Gegeven te Brussel, 29 november 1979.

BOUDEWIJN.

Van koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Openbaar Ambt,

W. CALEWAERT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 8 novembre 1979, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes », a donné le 9 novembre 1979 l'avis suivant :

ART. 3

Il ressort à la fois des termes de cette disposition et des renseignements fournis par le délégué du Gouvernement que, dans l'intention de celui-ci, l'article s'applique aux traitements des seuls ministres des cultes dits reconnus et des imams.

Il serait dès lors plus logique d'insérer la disposition dans la loi du 2 août 1974, chapitre IV, que la loi en projet (article 1^{er}) tend à remplacer. Elle pourrait être numérotée « article 29^{ter} ».

L'article 3 du projet serait supprimé.

Cette proposition a reçu l'accord du délégué du Gouvernement.

ART. 5

Cette disposition serait mieux rédigée comme suit :

« Article 5. — La présente loi produit ses effets le 1^{er} mai 1979. Toutefois, l'article 1^{er} entre en vigueur le 1^{er} octobre 1980 en tant qu'il porte un nouvel article 26, a, b, c, d, e, un nouvel article 27 a, b, c, un nouvel article 28 et un nouvel article 29 a, b, c. »

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

La chambre était composée de :

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,

H. ROUSSEAU et Ch. HUBERLAND, conseillers d'Etat,

Madame : J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS,

Le Président,
P. TAPIE.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice.

Le 16 novembre 1979.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
L. VERSCHOOTEN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e november 1979 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten », heeft de 9e november 1979 het volgend advies gegeven :

ART. 3

Zowel uit de bewoordingen van deze bepaling als uit de inlichtingen die de gemachtigde van de Regering heeft verstrekt, blijkt dat de Regering het zo bedoelt dat het artikel alleen voor de wedden van de bedienaars van de zogenaamde erkende erediensten en van de imams geldt.

Het zou dan ook logischer zijn de bepaling in te voegen in de wet van 2 augustus 1974, hoofdstuk IV, hetwelk de ontwerp-wet (artikel 1) bedoelt te vervangen. Zij zou kunnen komen onder een « artikel 29^{ter} ».

Artikel 3 van het ontwerp zou dan vervallen.

De gemachtigde van de Regering heeft met dit voorstel ingestemd.

ART. 5

Deze bepaling kan beter als volgt worden geredigeerd :

« Artikel 5. — Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1979. Artikel 1 treedt echter in werking op 1 oktober 1980 in zover het een nieuw artikel 26, a, b, c, d, e, een nieuw artikel 27, a, b, c, een nieuw artikel 28 en een nieuw artikel 29, a, b, c, bevat. »

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De heren : P. TAPIE, kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU en Ch. HUBERLAND, staatsraden,

Mevrouw : J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
P. TAPIE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie.

De 16 november 1979.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
L. VERSCHOOTEN.